

The Society is grateful to the following authors for supplying translations of their abstracts: L. B. K. Happé—*French, Spanish, German*; John O. Geissbuhler—*French, German*; R. R. Epstein and L. H. O'Donnell—*French, German*; Leslie I. Edgcomb and Gerald M. Seeley—*French, Spanish, German*; J. L. Boor, *French, Spanish, German*. Special assistance by Pablo Taberero is also gratefully acknowledged.

Application de la technique de systèmes aux moyens éducatifs

JOHN W. WENTWORTH [659]

La plénitude des avantages de la technologie moderne peut être réalisée plus efficacement dans l'enseignement si l'on utilise les compétences de l'ingénieur de systèmes pour guider la conception de nouveaux dispositifs spéciaux. L'auteur signale certains des problèmes de base du domaine des communications dans l'enseignement et suggère des directives pour la création d'aides technologiques de type perfectionné. L'influence éventuelle de la technologie sur les possibilités d'enseignement et d'instruction est examinée du point de vue technique.

Facteurs de construction d'un centre de production de programmes éducatifs de télévision et d'un système audio-vidéo extra-accessible

SOL CORNBERG [663]

Un centre de production de programmes éducatifs de télévision est actuellement en cours de construction pour la Commission d'Enseignement de la Ville de New York. L'auteur passe en revue les facteurs de relations spatiales et la spécification d'équipement pour satisfaire aux exigences des programmes projetés. Le système audio-vidéo intégré met des informations emmagasinées à la disposition des administrateurs, des professeurs et des étudiants sur une base d'extra-accessibilité.

Moyens et systèmes d'instruction expérimentale pour l'enseignement d'universités et les recherches d'institutions

MORTON C. GASSMAN, ALAN C. GREEN et WILLIAM L. MILLARD [668]

On poursuit actuellement des études et des projets de recherches destinés à recueillir des données sur la construction et le fonctionnement de moyens et systèmes d'instruction pour l'enseignement scientifique et technique. Les auteurs décrivent les caractéristiques de conception, les détails de construction et les systèmes techniques actuellement utilisés dans des classes spéciales à l'Université Rensselaer. On signale en particulier les avantages d'une nouvelle installation expérimentale de classe, y compris l'éclairage, l'arrangement des sièges, la configuration de l'espace, les surfaces de présentation, les systèmes de projection, les commandes et le système de télévision.

Faits et facteurs pour des films de petit format

ELLIS W. D'ARCY [673]

Une enquête effectuée parmi des psychologues et des spécialistes en éducation audio-visuelle pour l'American Optical Co. a révélé qu'on n'est pas satisfait en général des films actuellement disponibles. Cette étude a aussi révélé d'autres renseignements sur les types et les prix désirables de systèmes cinématographiques.

L'auteur indique les raisons des formats utilisés en ce moment et donne un bref aperçu des perspectives de nouveaux formats, notamment de 4mm.

Le cinéma pour l'enseignement—Devrait-on l'associer aux films cinématographiques d'amateurs?

CLYDE R. KEITH [677]

De récents perfectionnements en films de 8mm et projecteurs ont été acclamés comme ouvrant le chemin à l'emploi généralisé de ce format de film à des fins éducatives. Les nombreux avantages annoncés, tels que l'économie et les dimensions et poids réduits, semblent être très attrayants pour les autorités scolaires. Toutefois, on ne semble pas avoir donné une importance suffisante à d'autres caractéristiques importantes telles qu'une qualité suffisante d'image, la commodité de fonctionnement et l'adaptabilité à la salle de classe, par contraste à l'emploi à domicile ou dans l'industrie. L'auteur suggère qu'avant d'adopter une série entièrement nouvelle d'équipement et de films, il y aurait lieu de donner une plus grande considération à la possibilité d'obtenir dans un avenir assez prochain un équipement qui réponde de plus près aux besoins éducatifs.

Développement du film éducatif à mono-concept en grande Bretagne

L. B. K. HAPPE [679]

Avec l'introduction du projecteur chargé par magasin employant un film de 8mm en forme de boucle, le développement d'un projecteur complet par lui-même à chargement en pleine lumière, qui puisse être utilisé par les instituteurs sous les conditions de salle de classe afin de fournir des illustrations animées durant le cours des leçons devint pratiquement possible. Le développement et la démonstration de cette conception en Grande Bretagne et la production des premiers films sont décrits. Cette aide visuelle est maintenant en production et plus de deux cents films à monoconcept sont à présent disponibles pour emploi par instituteurs. L'appareil et un nombre de films types sont décrits.

Machine autonome à film sonore de 8mm pour l'enseignement des langues

LEE H. SCHANK [682]

L'auteur décrit une machine autonome pour l'enseignement des langues qui utilise des projections visuelles et un film sonore de 8mm. La machine permet à l'opérateur étudiant de régler la vitesse de ses progrès au moyen d'un système d'exploration visuelle en marche avant et arrière, d'un système de projection muette, de modes d'enregistrement et de répétition et d'un dispositif pour auto-interrogations.

Lampes à miroir froid pour projecteurs à 8mm

JOHN O. GEISSBUHLER [684]

Couches de miroir froid étaient incorporées aux lampes à reflecteur à l'usage intérieur des projecteurs cinématographiques à 8mm. Le rendement montre peu de perte ou pas du tout, tandis que l'énergie totale absorbée par la

couche était réduite à 50% pour quelques couches. Méthodes d'épreuves de ces lampes sont présentées. Les problèmes d'uniformité de la couche, de réflexion, du rayonnement visible, de transmission infrarouge et du biais du couleur sont discutés.

Expérience acquise avec un système synchrone Pilot-Tone modifié

R. R. EPSTEIN et L. H. O'DONNELL [687]

L'article décrit l'application des bandes magnétiques $\frac{1}{4}$ " sur lesquelles on enregistre une piste de contrôle à basse fréquence pour le tournage en synchronisme. On y donne aussi des détails sur sa performance et sur les modifications effectuées pour accommoder les nouvelles têtes Néo-Pilot qui enregistrent une piste synchrone "push-pull."

Méthode permettant la modification contrôlée de la reproduction des couleurs.

L. B. K. HAPPE [690]

Le procédé "Dye Transfer" employé pour produire des copies de distribution en Technicolor permet d'obtenir une grande variété de nuance dans l'impression des couleurs. Il est, en effet, possible d'obtenir des nuances de reproduction allant de la reproduction normale complète de toutes les couleurs jusqu'à une reproduction absolument monochrome en exposant par surimpression un jeu de matrices d'abord à l'action d'un négatif en couleur standard, puis à l'action d'un négatif en noir et blanc. Cette méthode permet de faire l'économie d'un contretype et permet de modifier les nuances pendant l'étalonnage.

Conversion au système de développement par couche visqueuse de machines de développement pour films cinéma noir-et-blanc

LESLIE I. EDGCOMB et GERALD M. SEELEY [691]

Un système a été établi, selon lequel il est possible de démontrer le principe d'adapter des machines de développement conventionnelles au développement par couche visqueuse. Les modifications d'équipement se bornent au système de développement et au contrôle de la température dans la chambre de développement. Le révélateur visqueux est fourni par une pompe à dosage exact et envoyé ensuite, en circulant à travers un échangeur de chaleur spécialement conçu, vers un dispositif de distribution. Ce distributeur applique, sous pression, une couche uniforme sur la surface de l'émulsion du film. Dans la chambre de développement, une atmosphère constamment climatisée et saturée d'eau est maintenue par un arrosage d'eau en circulation pour prévenir la perte de chaleur par l'évaporation du révélateur visqueux. Le révélateur est enlevé par un arrosage d'eau entre la chambre de développement et le compartiment de fixation. Des projections de comparaison démontrent une similitude étroite entre les résultats du développement conventionnel et du développement par couche visqueuse. Le développement par couche visqueuse produit une image un peu plus nette à cause d'effets dans l'intervalle de sous-exposition. (*Tr. J. A. Greuter*)

Des filtres à densité de tirage améliorée pour la densitométrie du matériel à prétirage en couleurs

ORAN E. MILLER et STANLEY A. POWERS [695]

Un nouveau jeu de filtres, désigné "Status M" et prévu pour l'emploi avec des densitomètres électroniques pour la couleur, permettant des lectures donnant une bonne approximation des densités de tirage exactes lorsque l'on emploie, comme matériel de tirage, le film Eastman Color Print ou le matériel de tirage Kodak Color, conjointement avec les films Kodak Color et Ektacolor. La confection et les avantages des nouveaux filtres sont décrits, et la précision des filtres est illustrée en comparant les lectures "Status M" avec les densités de tirage exactes. La signification et les possibilités d'emploi des densités de tirage sont récapitulées. On souligne l'importance de la standardisation des densités de tirage à l'intérieur de chaque laboratoire aussi bien qu'entre plusieurs laboratoires. (Tr. J. A. Greuter)

Une méthode nouvelle d'indiquer le "safe Title" sur l'écran du "Preview Monitor"

JOHN. L. BOOR [700]

L'auteur entreprend d'abord une brève analyse des problèmes des pertes occasionnées par les coupures. Il décrit ensuite une méthode originelle de désigner simultanément une surface identique du "safe Title" sur tous les "preview Monitors" d'un système de télévision. En utilisant un générateur électronique, on transmet les signaux à désigner aux "preview Monitors" simultanément avec les signaux vidéos. Finalement, l'auteur décrit les avantages de ce système.

Las facilidades educacionales, consideradas desde el punto de vista de la ingeniería de sistemas.

JOHN W. WENTWORTH [659]

Los beneficios plenos de la tecnología moderna pueden obtenerse con mayor efectividad, en el terreno de la educación, si se les permite a las habilidades del ingeniero de sistemas guiar el diseño de nuevos dispositivos específicos. Se identifican algunos problemas básicos de comunicación en el terreno educacional, y se sugieren vías de procedimiento para el desarrollo de implementos tecnológicos mejorados. Se examina, desde el punto de vista de la ingeniería, la posible influencia de la tecnología en las oportunidades de enseñanza y aprendizaje. (Tr. Pablo Taberero)

Factores de diseño de un centro de producción de programas educativos por televisión y de un sistema de audio-video de acceso irregular

SOL CORNBERG [663]

La Junta de Educación de la Ciudad de Nueva York está construyendo un centro de producción de programas educativos por televisión. Se discuten los planes acerca de la relación del espacio con la especificación de los equipos para satisfacer los requisitos del programa que se proyecta. El sistema integrado de audio-video está poniendo la información acumulada a la disposición de maestros, administradores y estudiantes sobre una base de acceso irregular.

Facilidades pedagógicas experimentales y sistemas para enseñanza universitaria y investigación institucional

MORTON C. GASSMAN, ALAN C. GREEN y WILLIAM L. MILLARD [668]

Se están efectuando estudios y proyectos de investigación con el objeto de reunir datos acerca del diseño y el funcionamiento de facilidades pedagógicas y sistemas apropiados para la enseñanza de ciencias y ingeniería. Se describen las características del diseño, los detalles de la construcción y los sistemas técnicos que actualmente están funcionando en aulas especiales de la ciudad universitaria Rensselaer. Se dedica atención especial a los distintivos de una nueva facilidad experimental para salones de clases, incluyendo el alumbrado, los asientos, la configuración del recinto, las superficies de exhibición, los sistemas de proyección, los controles y la televisión.

Las películas educacionales—deben servirse de los medios del cine del aficionado?

CLYDE R. KEITH [677]

Recientes mejoras en películas y proyectores de 8mm han sido aclamadas como abriendo el camino para el uso extenso de este tamaño de

Datos y factores de las películas de formato pequeño

ELLIS W. D'ARCY [673]

En una encuesta realizada entre psicólogos y especialistas en educación audio-visual para la American Optical Co. se descubrió un descontento fundamental con las películas que hoy se tienen a la disposición. Esa encuesta reveló también otros datos informativos acerca del costo y los diseños de sistemas cinematográficos deseables. Se bosquejan muy brevemente las razones para los formatos actualmente en uso y se aventuran buenas esperanzas para nuevos formatos, inclusive los de 4 milímetros.

película para propósitos educacionales. Muchas de las ventajas reclamadas, tales como su economía y su reducido tamaño y peso, aparecen como muy atractivas a los ojos de las autoridades educacionales. Sin embargo, otras importantes particularidades, tales como una calidad adecuada de la imagen, conveniencia en el manejo y utilidad en el aula, en oposición al uso hogareño o industrial, nos parecen haber recibido demasiado poca atención. El autor sugiere que, antes de adoptar una línea enteramente nueva de equipo y películas, debe darse una mayor consideración a la posibilidad de obtener, en un futuro no muy distante, equipo más adecuado a las necesidades educacionales. (Tr. Pablo Taberero)

El desarrollo de la película educativa de tema individual en la Gran Bretaña.

L. B. K. HAPPÉ [679]

Con la introducción de un proyector de carga en recámara con película de 8mm. en forma de lazo, se ha convertido en una posibilidad práctica el desarrollo de una unidad autónoma de proyección a la luz del día para ser utilizada por maestros de escuela, en condiciones normales de clase, como ilustración de los cursos que están dictando. Se describen el desarrollo y la demostración de esta idea en la Gran Bretaña, y la producción de las primeras películas. Esta ayuda visual está actualmente en plena producción y hay disponibles más de doscientas películas de tema individual para el uso de los maestros. Los equipos correspondientes y una serie de películas típicas están en exhibición.

Máquina íntegra sonora de 8mm para enseñanza de lenguajes

LEE E. SCHANK [682]

Se describe una máquina íntegra para enseñanza de lenguajes, en la que se utilizan proyecciones visuales y accesorio sonoro de 8mm. La máquina permite al operario estudiante progresar según su propia capacidad por medio de exploración visual hacia adelante y en reverso, proyección de vistas fijas, facilidades de grabación y para repetir lo grabado, y para hacerse preguntas a sí mismo.

Lámparas de espejo frío para proyectores de 8mm

JOHN O. GEISSBUHLER [684]

Se han añadido revestimientos de espejo frío en las lámparas de reflector que se utilizan en los proyectores caseros cinematográficos de 8mm. Hay muy poca o ninguna pérdida en el rendimiento de luz, mientras la energía total absorbida por la película ha sido reducida en 50% para algunas películas. Se indican los métodos para probar dichas lámparas. Se discuten los problemas referentes a la uniformidad del revestimiento, la reflectancia de luz visible, la transmisión de luz infra-roja y la deformación de los colores.

Experiencia en el funcionamiento de un sistema modificado de frecuencia-Pilot.

R. R. EPSTEIN y L. O'DONNELL [687]

Se describe la aplicación de cinta magnética de $\frac{1}{4}$ de pulgada con pista de control de baja frecuencia para el registro sincrónico de películas. Se da el detalle de las modificaciones efectuadas en el equipo para acomodar las nuevas cabezas Neo Pilot, que graban una pista sincrónica de contrapaso ("push-pull"), y se agregan datos sobre el rendimiento. (Tr. Pablo Taberero)

Modificación controlada en la ejecución de colores

L. B. K. HAPPÉ [690]

El proceso de la "dye transfer" a tinte usado para hacer copias de explotación de Technicolor permite una gran flexibilidad en la determinación del equilibrio del colorido de las impresiones. Mediante la doble impresión de un juego de matrices, primero con negativos de color de tipo normal, y luego con un negativo de blanco y negro, se pueden obtener características que varían desde una reproducción a todo color completamente normal hasta una representación completamente monocroma. Se elimina el gasto de los dup-negativos y es posible modificar las características durante la clasificación.

Conversión a revelado por capa viscosa de maquinas de procesar película de cine blanco y negro

LESLIE I. EDGCOMB, y GERALD M. SEELEY [691]

Se ha concebido un sistema, y el mismo se ha incorporado en una máquina de procesar para demostrar el principio de adaptar máquinas de procesar ordinarias a revelado por capa viscosa. Las modificaciones en el equipo se concretan al sistema del revelado y al control de la temperatura en la recámara del revelador. El revelador viscoso se abasteció mediante una bomba de medición muy exacta, por conducto de un cambiador de temperatura ideado especialmente para el propósito, a un aplicador del tipo embutido que dejaba una capa uniforme en la emulsión. En la recámara del revelador se mantuvo una atmósfera a temperatura controlada y saturada de agua mediante la recirculación de agua por pulverización, para evitar pérdida térmica en el revelador viscoso, motivada por la evaporación.

El revelador fué eliminado por medio de un pulverizador de agua situado entre la recámara del revelador y la sección de fijar.

Al comparar las proyecciones se nota una correlación muy estrecha entre los resultados que se obtienen con el revelado normal y el de por capa viscosa. El revelado por capa viscosa produce una imagen un tanto más viva, debido al efecto en el pie de la curva. (Tr. H. F. Bolla)

Filtros de densidad mejorados para la densitometría en conexión con los materiales para imprimir en color

ORAN E. MILLER y STANLEY A. POWERS [695]

El nuevo juego de filtros denominados "Status M" para los densitómetros electrónicos para color permite tomar lecturas que proporcionan una buena aproximación a las densidades verdaderas para imprimir en la Película Eastman Color Print, o en los materiales Kodak para imprimir en color que se utilizan con las Películas Kodacolor y Ektacolor. Describe el diseño y las ventajas que ofrecen estos nuevos filtros, y la exactitud de los mismos se ilustra mediante la comparación de las lecturas "Status M" contra las densidades de imprimir verdaderas. Se analiza el significado y el uso de las densidades para imprimir. Recalca la importancia de uniformar las densidades de imprimir tanto dentro del mismo laboratorio como entre otros. (Tr. H. F. Bolla)

Un nuevo método para marcar el área crítica en las estaciones monitoreaes de televisión

JOHN L. BOOR [700]

Problemas relacionados con la pérdida de partes de la imagen televisada debido al mal encuadramiento de los aparatos televisores monitores son brevemente discutidas. Esta disertación da a continuación una descripción de un nuevo método de controlar la llamada "área crítica" de la imagen televisada (por intermedio de un generador electrónico). Este generador electrónico transmite señales especiales a los monitores de las imágenes simultáneamente con la imagen proyectada. Las grandes ventajas de este nuevo sistema se dan a conocer a continuación.

Geräte für den Unterricht, vom Standpunkt des Systemingenieurs aus gesehen

JOHN W. WENTWORTH [659]

Die vollen Vorzüge der modernen Technologie können, auf dem Gebiete des Unterrichts, mit grösserer Wirksamkeit in die Tat umgesetzt werden, wenn man es dem Können des Systemingenieurs gestattet die Führung im Entwurf spezifischer, neuer Geräte zu übernehmen. Es werden einige grundlegende Übermittlungsprobleme im Unterrichtswesen umrissen, und Richtlinien für die Entwicklung von verbesserten technologischen Hilfsmitteln vorgeschlagen. Der Einfluss, den möglicherweise die Technologie in der Erleichterung des Unterrichtens und Erlernens ausüben kann, wird vom Standpunkt des Ingenieurs aus untersucht. (Üb. Pablo Tabernero)

Konstruktions - Betrachtungen eines Studios zur Herstellung von Fernsehfilmen für Lehrzwecke mit beliebiger Fernsehfilmwahl

SOL CORNBERG [663]

Ein Studio zur Herstellung von Fernsehfilmen für Lehrzwecke wird jetzt vom Amt für Erziehungswesen der Stadt New York gebaut. Der Artikel erörtert die geplante Anlage und deren

Einrichtungen, die den Anforderungen des beabsichtigten Programms entsprechen müssen. Das vollausgerüstete Fernseh-Studio stellt Schuldirektoren, Lehrern und Studenten die gespeicherte Information durch ein Freiwahl-system zur Verfügung.

Lehreinrichtungen zu Versuchszwecken für Universitätsstudien und Forschungsarbeiten

MORTON C. GASSMAN, ALAN C. GREEN und WILLIAM L. MILLARD [668]

Beschreibung von Studien und Forschungsarbeiten, die den Zweck verfolgen, Daten über Planung und Ausführung für wissenschaftliche und technische Ausbildung geeignete Lehrmittel zu erhalten. Eigenschaften, Konstruktion und technische Verfahren, die jetzt in Sonderklassen der Rensselaer Technischen Hochschule Verwendung finden, werden erörtert. Besondere Aufmerksamkeit wird den Vorteilen neuer Versuchs-Klasseneinrichtungen, wie Beleuchtung, Sitzanordnung, Raumgestaltung, Vorführflächen, Projektions-einrichtungen, Steuerungsmittel und Fernsehapparate, gewidmet.

Daten und Faktoren der Kleinformat-Filme

ELLIS W. D'ARCY [673]

Ein Bericht der American Optical Co., der die Meinungsäusserungen von Psychologen und Fachleuten auf dem Gebiet des Fernseh-Lehrwesens zusammenfasst, zeigt eine Unzufriedenheit mit dem zur Verfügung stehenden Filmmaterial. Diese Untersuchung brachte ebenfalls andere Daten über Kostenrechnung sowie über wünschenswerte Filme hervor. Die Gründe für die Verwendung des gängigen Formats sind kurz beschrieben und die Vorzüge neuer Formate, einschliesslich 4 mm, werden diskutiert.

Filme für den Unterricht—sollen sie sich des Amateurfilmes bedienen?

CLYDE R. KEITH [677]

Die neuesten Verbesserungen in der Qualität von 8mm Film und Projektoren wurden als den Weg zum ausgedehnten Gebrauch dieses Filmformats für Unterrichtszwecke eröffnend gepriesen. Viele der angegebenen Vorzüge, wie zum Beispiel Billigkeit und reduziertes Format und Gewicht, erscheinen den Schulbehörden als äusserst attraktiv. Andere wichtige Eigenschaften hingegen, solche wie eine angemessene Bildqualität, Bequemlichkeit in der Bedienung und Brauchbarkeit im Klassenzimmer, in Gegenüberstellung zum Gebrauch im Heim und in der Industrie, wurden unserer Ansicht nach nicht genügend in Rechnung gestellt. Der Verfasser schlägt vor, dass, bevor man sich zur Annahme einer vollkommenen neuen Linie von Geräten und Filmen entschliesst, der Möglichkeit in nicht allzu ferner Zukunft Geräte erhalten zu können, die den Notwendigkeiten des Unterrichts besser angepasst sind, eine etwas eingehendere Betrachtung geschenkt werden möge. (Üb. Pablo Tabernero)

Die Entwicklung des Einzelbegriff-Filmes als Lehrbehelf in Grossbritannien

L. B. K. HAPPE [679]

Infolge der Einführung eines Projektionsapparates mit Kassettenfüllung für 8mm Film in Schleifenform ist die Entwicklung eines selbständigen in sich abgeschlossenen Tageslichtprojektionsaggregates, welches von Lehrern in Klassenzimmer unter normalen Verhältnissen für die Vorführung von Filmen zur Veranschaulichung ihres Unterrichtsgegenstandes verwendet werden kann, zur praktischen Wirklichkeit geworden. Die Entwicklung und Vorführung

dieses Prinzipes in Grossbritannien und die Herstellung der ersten Filme werden beschrieben. Dieses Veranschaulichungsmittel befindet sich jetzt in Erzeugung und mehr als 200 Einzelbegriff-Filme stehen Lehrpersonen zur Verfügung. Die Einrichtung selbst und eine Anzahl typischer Filme werden vorgeführt.

Komplette 8-mm Ton Sprachlehmaschine

LEE H. SCHANK [682]

Beschreibung einer kompletten Sprachlehmaschine, die 8-mm Tonfilmprojektion verwendet. Die Maschine gestattet dem Studenten, der die Maschine bedient, durch Vor- und Rückwärtsschaltung, Stehbildprojektion, Tonaufnahme und Zurückspielen nach eigenem Ermessen Fortschritte zu machen. Die Maschine ist auch mit einem Mittel zur Selbstprüfung ausgerüstet.

Kalt-Spiegel Lampen fuer 8mm Bildwerfer

JOHN O. GEISSBUILLER [684]

Reflektor Lampen zum Gebrauch in 8mm Heim-Kino Bildwerfern wurden mit Kalt-Spiegel Belag versehen. Die Lichtproduktion erleidet geringen oder keinen Verlust; dagegen wird die totale Energie, die vom Film absorbiert wird, bei einigen Filmen um 50% reduziert. Es werden Methoden zur Pruefung dieser Lampen dargestellt. Probleme der Belag Einheitlichkeit, sichtbaren Licht Reflektion, der infraroten Uebertragung, und Farben Bias werden besprochen.

Betriebserfahrungen mit einem abgeänderten pilot-ton system

R. R. EPSTEIN und L. O'DONNELL [687]

Es wird die Anwendung von $\frac{1}{2}$ Zoll Magnetband mit Niederfrequenz-Steuerspur für die Herstellung synchroner Filmaufnahmen beschrieben. Die zur Installation der neuen Neo-Pilot Köpfe, die eine synchrone Gegenakt-Spur ("push-pull") liefern, nötigen Abänderungen der Aufnahmegeräte werden detailliert und Betriebsdaten gegeben. (Üb. Pablo Tabernero)

Kontrollierbare Abänderungen in der Farbwiedergabe

L. B. K. HAPPE [690]

Das bei der Herstellung von Technicolor-Verleih-Kopien angewandte Dyc-Transfer-Verfahren ermöglicht erheblichen Spielraum beim Festlegen eines Farbgleichgewichtes der Kopien. Durch doppeltes Bedrucken eines Matrixensatzes, zunächst von einem farbigen Standardnegativ und danach von einem Schwarz-Weiss-Negativ, können verschiedene Ausführungen erzielt werden und zwar von einer vollständigen, normalen Farbwiedergabe bis zur völlig monochromen Wiedergabe. Dabei fallen die Kosten für Dup-Negative weg und einzelne Farbmerkmale können bei der Lichtbestimmung abgeändert werden.

Umwandlung von Schwarzweiss-Kinofilm-Entwicklungsmaschinen für die viskose Schichtentwicklung

LESLIE I. EDGCOMB, und GERALD M. SEELBY [691]

Ein System wurde ausgearbeitet, mit Hilfe dessen das Prinzip, herkömmliche Entwicklungsmaschinen für die viskose Schichtentwicklung umzubauen, demonstriert werden kann. Die Veränderungen an der bestehenden Ausrüstung beschränken sich auf das Entwicklungssystem und auf die Temperaturkontrolle in der Entwicklungskammer.

Der viskose Entwickler wird von einer genauen Messpumpe durch einen speziell konstruierten

Wärmeaustauscher an eine Auftragsvorrichtung gebracht, die davon unter Druck eine gleichmässige Schicht auf die Emulsionsfläche des Films aufträgt. In der Entwicklungskammer wird eine konstant klimatisierte, wassergesättigte Atmosphäre unterhalten, indem Wasser im Umlauf gesprüht wird um Temperaturverluste zu vermeiden, die sich durch Verdampfungen des viskosen Entwicklers ergeben könnten. Der Entwickler wird dadurch entfernt, dass ein Wassersprühstrahl zwischen der Entwicklungskammer und dem Fixierabteil eingeschaltet wird. Durch Vergleichsprojektionen wurde zwischen den Ergebnissen von normaler Entwicklung und viskoser Schichtentwicklung eine sehr genaue Ähnlichkeit gezeigt. Wegen besonderer Wirkungen im unteren Gebiet der Schwärzungskurve erzeugt die viskose Schichtenentwicklung ein etwas schärferes Bild. (Üb. J. A. Greuter)

Verbesserte Kopierschwärzungs - Filter für die Densitometrie von Vorkopier-Farbmaterial

ORAN E. MILLER und STANLEY A. POWERS [695]

Ein neuer Filtersatz, genannt "Status M" zur Verwendung in elektronischen Farb-Densitometern erlaubt Ablesungen, welche gute Annäherungswerte genauer Kopierschwärzungen ergeben, wenn als Kopiermaterial Eastman Color Print Film oder Kodak Color Kopiermaterial zusammen mit Kodacolor oder Ektacolor Filmen verwendet wird. Die Fertigung und Vorteile der neuen Filter werden beschrieben und die Genauigkeit der Filter illustriert, indem Status M Ablesungen mit genauen Kopierschwärzungen verglichen werden. Die Bedeutung und Anwendungsmöglichkeiten der Kopierschwärzung werden rekapituliert. Es wird dabei besonders auf

die Standardisierung der Kopierschwärzung sowohl innerhalb des Labors als auch im Zusammenhang mit anderen Labors Wert gelegt. (Üb. J. A. Greuter)

Ein neues Verfahren zur Bezeichnung des "Safe Title" Raumes auf dem Bildschirm der Fernseh-Vorschau

JOHN L. BOOR [700]

Probleme bezüglich Verluste beim Abstutzen werden kurz besprochen. Eine Beschreibung einer originellen Methode zur simultanen Bezeichnung eines identischen "safe title" Raumes auf sämtlichen Vorschauwänden in einem Fernsehsystem wird gegeben. Durch einen elektronischen Erzeuger werden Bezeichnungssignale, gleichzeitig mit dem Videosignal, in die Vorschauwände geliefert. Vorteile des Systems sind kurz umrissen.

standards and recommended practices

Proposed American Standards

Five Proposed American Standards are published here for a trial period and public approval. Comments should be addressed to Alex E. Alden, Staff Engineer, at Society Headquarters prior to October 31.

Four of these proposals are a set of film dimensions standards covering 32mm film intended for use in production of 16mm films. The first two, PH22.71, Dimensions for 32mm Motion-Picture Film, 2R-3000, and PH22.72, Dimensions for 32mm Motion-Picture Film, 4R-3000, are proposed revisions of

existing standards. Actually, they are complete reaffirmations of the technical information differing only in an editorial manner to facilitate their use. The other two are companion standards covering the short-pitch version of the same film sizes: PH22.141, Dimensions for 32mm Motion-Picture Film, 2R-2994, and PH22.142, Dimensions for 32mm Motion-Picture Film, 4R-2994.

The remaining proposal, PH22.140, Specifications of 16mm Multifrequency Test Film, Perforated 1R-3000, Magnetic Type, is a new standard describing the popular magnetic test film supplied by the Society for the past ten years.—A.E.A.